

# 履歴書

## エルナン・「ナン」・シュバ

Hernán "Nan" Joubá

東京ビジュアルアーツ (School of Tokyo Visual Arts) 日本(2008 年卒業生)

1987 年生まれ

連絡先:

電話: +1 (401) 369-2947

メール: [hdjourdan@gmail.com](mailto:hdjourdan@gmail.com)

ウェブサイト: [www.shubappoi.com](http://www.shubappoi.com)

## 演劇・映画・マルチメディアプロジェクトの演出

### DIRECTION OF THEATER, FILM & MULTIMEDIA PROJECTS

#### 『ラ・オブラ・デ・フットボール』(La Obra de Fútbol / "The Soccer Play")

2024-25 年

バイリンガル(英語/スペイン語)戯曲執筆、朗読公演および短編映画制作の演出。プロビデンス・コミュニティ図書館(Community Libraries of Providence - CLPVD)、ビレッジ・シアター(Village Theatre)、パピット・オポチュニティ・コネクション(Papitto Opportunity Connection)の支援を受けて制作。

#### 『キクチャ』(Quikuchá)

2022-24 年

帆船上での映像投影を伴う屋外ライブパフォーマンスシリーズ。ラテンアメリカ系(移民)へのビデオ制作とインタビュー、観客との生のエンゲージメント、非プロ俳優の演出、資金調達。プロビデンス市芸術・文化・観光局(PVD Dept. of Art, Culture + Tourism - AC+T)、クリーチャー・コンサーブ(Creature Conserve)、CLPVD、ロードアイランド財団(Rhode Island Foundation)、ロードアイランド人文科学評議会(Rhode Island Council for the Humanities - RICH)の支援を受けて制作。

#### 『タイム・ハズ・トールド・ミー』(Time Has Told Me)

2021-24 年

地元アーティストと文化活動家へのビデオインタビュー。PVDX2031 文化計画(PVDX2031 Cultural Plan)を20本以上のビデオと長編ドキュメンタリーを通じて紹介。AC+TとRISCA(ロードアイランド州芸術評議会)の支援を受けて制作。

#### 『サンキュー・フォー・リスニング』(Thank You For Listening)

2017-23 年

シェイ・"リ=アク"・リベラ・リオス(Shey 'Rí-Acu' Rivera Ríos)と共同制作したバイリンガル・クィア・ポッドキャストのホストおよび制作。インタビューと新しいオーディオビジュアルコンテンツを通じてラティノー系アーティストを紹介。CLPVDとRISD美術館(RISD Museum)の支援を受けて制作。

## 『ラ・デスペディーダ』 (La Despedida)

2017 年

ミックスト・マジック・シアター(Mixed Magic Theater)とデビッド・ルドゥー(David Ledoux)のファースト・デイ・プロダクションズ(First Day Productions)が主催する「ロードアイランド・デバイズド・シアター・フェスティバル」のために演出した短編劇。出演者:クファ・カストロ(Kufa Castro)、チャーリー・サントス(Charlie Santos)、ソフィア・ウォッシュバーン(Sofia Washburn)

### 制作・プロダクション・プロジェクト管理

### PRODUCTION & PROJECT MANAGEMENT

### 「SHUBAPPOI」創設者および独立プロジェクト

## 『ワン・サウザンド・オルニービルズ』 (One Thousand Olneyvilles)

2025-26 年

プロビデンス保存協会(Providence Preservation Society)のコミュニティ・ヘリテージ・フェロー(Community Heritage Fellow)として、ジェントリフィケーションと集合的想像力に関するパフォーマンスおよびビデオプロジェクトのコミュニティ・エンゲージメントと開発。

## 『キャビネット・オブ・キュリオシティーズ』 (Cabinet of Curiosities)

2025 年

シェイ・"リ・アク"・リベラ・リオスがデザインし、ジ・アベニュー・コンセプト(The Avenue Concept)、AC+T、AS220、アンバー・アート&デザイン(Amber Art & Design)が制作した公共アート・インスタレーションの 40 本以上のオーラルヒストリーの音声録音・編集およびビデオドキュメンテーション。

## 『ムセオ・デ・ラス・アンセストラス』 (Museo de las Ancestras)

2025 年

スタジオ・ロバ(Studio Loba)が主導し、プロビデンス・コメモレーション・ラボ(Providence Commemoration Lab)の支援を受け、アルテ・ラティーノ・ニューイングランド(Arte Latino New England)および地元の演劇アーティストと協力して制作されたライブパフォーマンスとモノローグのビデオドキュメンテーション。

## 「ロバ・ラボ」パフォーマンス・インキュベーター・フェローシップ

**("Loba Lab" Performance Incubator Fellowship) | 2025 年**

パフォーマンスアーティストへの芸術的コーチング、リトリートと集会のデザインと調整、舞台用新作ショーケースへの技術サポート。スタジオ・ロバとブラウン・アーツ・インスティテュート(Brown Arts Institute)との協力。

## アーティスト・コミュニティーズ・アライアンス

**(Artist Communities Alliance - ACA) | 2018-19 年**

年次会議(ペンシルベニア州、ミネソタ州)の集会コーディネーター。250 名以上のアーティストとアート管理者を集める。レンタル、交通、スケジュール、セッションとツアーのデザイン、アーティストとベンダーの契約。

## PVD フェスト - プロビデンス市芸術・文化・観光局

**(PVDfest - Providence Dept. of Art, Culture + Tourism) | 2017-18 年**

プロダクション・マネージャー。4 日間の音楽と公共アートフェスティバルのプログラミングデザイン、13 ステージでの 100 名以上のアーティストの調整、スポンサーと市の各部門との調整、フェスティバル・アシスタントとボランティアの監督。

## 映画・テレビの独立プロデューサー

2010-13 年

サン・テルモ・プロダクションズ(San Telmo Productions)、パナソニック株式会社(Panasonic LTD)、NHK 日本放送協会とのコマーシャルおよびドキュメンタリーのための三言語調整。アルゼンチン、チリ、南極での撮影。

## 『煙の月』(Kemuri No Tsuki / "Moon of Smoke")

2008 年

東京ビジュアルアーツでの卒業制作短編映画。「最優秀卒業プロジェクト」に選出。東京都現代美術館で上映。

## 集団学習・文化プログラム

### COLLECTIVE LEARNING & CULTURAL PROGRAMS

#### 「MINISTRY OF FUTURE ACCESS」創設者および独立プロジェクト

#### アーティスト・イン・レジデンシー・プログラム「アート・イン・ザ・ネイバーフッド」 (Artist-in-Residency Program "Art in the Neighborhood") | 2022-25 年

プロビデンス・コミュニティ図書館(CLPVD)とのパートナーシップによる、地元の多分野アーティストのための2〜3ヶ月のレジデンシーのデザインと実施。4年間で参加アーティストへの直接報酬として45,000ドルを提供。

#### 『ライフ&エディティング・イン・アート』(Life & Editing in Art) | 2022 年

ロードアイランド州芸術評議会(RISCA)とのパートナーシップによる、地元アーティストとともに、地元アーティストのためのクリエイティブ起業ワークショップのデザイン。

#### 「コネクト」(Conectando) | 2021 年

CLPVD とのパートナーシップによる、5つの地域にわたる地元アーティストとの25のバイリンガル・クリエイティブ・ワークショップのデザインと実施。

#### マントン・アベニュー・プロジェクト(Manton Avenue Project) | 2017-18 年

小学生と地元ロードアイランドの俳優との短編劇の戯曲執筆メンターシップと演出。

#### カリキュラムデザインと教育経験 | 2021-24 年

#### アグア・デイ・キャンプ、屋外運動教育(Agua Day Camp, Movement Education Outdoors)

若者のための土地との環境的、黒人的、先住民的実践。

#### ポッドキャスト・ホスティング、ワークショップ講師、CLPVD

オルニービル地区の住民からのオーラルヒストリーの音声録音と編集。

#### クリエイティブ・ライティング、カレッジ・アンバウンド学部講師(Creative Writing, Undergraduate Instructor at College Unbound)

成人のための文学的・創造的プロセスのベストプラクティス。

## 助成金審査パネル

### GRANT PANEL SERVICE

プレイライツ・センター・ミネアポリス(Playwrights' Center Minneapolis - PWC) | 2024 年

ラティーノ新作劇フェスティバル、ラ・ホヤ・プレイハウス(Latinx New Play Festival, La Jolla Playhouse)、カリフォルニア州 | 2024 年

全米ラテン系芸術文化協会(National Association for Latino Arts & Culture - NALAC) | 2023 年

プロビデンス市芸術・文化・観光局(Providence Department of Art, Culture & Tourism - AC+T) | 2022 年

全米芸術基金(National Endowment for the Arts - NEA) | 2021 年、2023 年

ロードアイランド州芸術評議会(Rhode Island State Council on the Arts - RISCA) | 2019 年

## 主な受賞歴

### SELECTED HONORS

新興 LGBTQ の声のためのライティング・リトリート(Writing Retreat for Emerging LGBTQ Voices)、ラムダ・リテラリー(LAMBDA Literary) | 2025 年

アーティスト・イン・レジデンシー、世代間プロジェクト、ウルバノ(Urbano)、ボストン、マサチューセッツ州 | 2025 年

クリエイティブ起業フェロー、アーツ&ビジネス・カウンシル(Arts & Business Council)、ボストン、マサチューセッツ州 | 2024 年

アーティスト・イン・レジデンシー、スウェール・ハウス(Swale House)、ガバナーズ島、ニューヨーク市 | 2023 年

アーティスト・イン・レジデンシー、トレレックス・ハウス(Trelex House)、パリ、フランス | 2022 年

ドキュメンタリー映画助成金、ロードアイランド人文科学評議会(Rhode Island Council for the Humanities) | 2023 年

デザイン・カタリスト(Design Catalyst)、DESIGNXRI | 2023 年

科学研究メンターシップ、クリーチャー・コンサーブ(Creature Conserve)、ロードアイランド州 | 2023 年

ライティング・メンターシップ、作家・ライティング・プログラム協会(Association of Writers & Writing Programs)、米国 | 2023 年

公共アート学習基金(Public Art Learning Fund)、ニューイングランド芸術財団(New England Foundation for the Arts - NEFA) | 2023 年

プロジェクト助成金、プロビデンス市芸術・文化・観光局、ロードアイランド州 | 2023 年

マッコール・ジョンソン・フェロー:クリエイティブ・ライティング(MacColl Johnson Fellow: Creative Writing)、ロードアイランド財団 | 2022 年

ニューイングランド・クリエイティブ・コミュニティ・フェロー(New England Creative Community Fellow)、ナショナル・アート・ストラテジーズ(National Art Strategies) | 2022 年

ライター・イン・レジデンシー、ウェディング・ケーキ・ハウス(Wedding Cake House)、プロビデンス、ロードアイランド州 | 2021 年

アート&サバイバル・フェローシップ(Art & Survival Fellowship)、BDAC & ダブルエッジ・シアター | 2021 年

ライター・イン・レジデンシー・フェローシップ、ザ・スタジオズ・アット・マスモカ(The Studios at MassMoCA) | 2021 年

個人向けプロジェクト助成金(Project Grant for Individuals)、RISCA | 2017-19 年

アーティスト・イン・レジデンシー、シテ・アンテルナショナル・デ・ザール(Cité Internationale des Arts)、フランス | 2018 年

奨学金受給者:専門訓練、文部科学省(Monbukagakusho - MEXT)、日本 | 2005-2008 年

## 出版物・戯曲

### PUBLICATIONS & SCRIPTS

『ラ・オブラ・デ・フットボル』(La Obra de Fútbol) - スペイン語二幕劇 | 2024 年

『アンデスからのポストカード』(Postcards from the Andes) - エッセイ、ピルグリメージ・プレス(Pilgrimage Press)第 43 巻第 2 号 | 2022 年

『ミント』(Mint) - 詩、LA ポエッツ・フォー・ジャスティス・プレス(LA Poets for Justice Press)、「A document for the People」 | 2021 年

『マルテ』(Marte) - SF 短編小説、「Label Me Latina/o」2019 年秋号第 9 巻 | 2019 年

『トゥー・ボーイズ』(Two Boys) - イラスト付きアーティストブック、AS220 | 2015 年

『リフテッド』(Lifted) - イラスト付きアーティストブック、AS220 | 2014 年

『フォー・ガイズ、ノー・ボール:ザ・ベルリン・エクスペリメント』(Four Guys, No Ball: The Berlin Experiment) - ドキュメンタリー脚本、演出:エルナン・フォンタネット(Hernán Fontanet)、ワイトゲンシュタイン・プロダクション(Wittgenstein Production)  
映画祭:NPOTI(日本)、ルイストン(米国)、マルベール(スペイン) | 2010 年

## 研修・専門能力開発

### SELECTED TRAINING + PROFESSIONAL DEVELOPMENT

俳優演出(Directing Actors)、テッサ・ブレイク(Tessa Blake)、サンダンス・コラボ(Sundance Collab) | 2025 年

プロジェクション・マッピング(Projection Mapping)、ジョージ・フリードマン(Georgie Friedman)、「アン・モニュメント」(Un-Monument)、エマーソン・カレッジ(Emerson College)、ボストン市長室芸術文化局(Mayor's Office of Arts & Culture, City of Boston) | 2025 年

ドラマトゥルギー・ワークショップ(Dramaturgy Workshop)、イグナシオ・アポロ(Ignacio Apolo)、CELCIT、アルゼンチン | 2024 年

演劇におけるニュートラル・マスク(Neutral Mask in Theater)、マルセロ・サビニョーネ  
(Marcelo Savignone)、CELCIT、アルゼンチン | 2023 年

オープン・イティネラリー:写真と旅(Open Itinerary: Photography & Journeys)、エストレージャ  
・エレラ(Estrella Herrera)、アルゼンチン | 2022 年

身体を通じた省察(Reflections Through the Body)、M・レイテ(M. Leite)& A・コンデ(A.  
Conde)、INAE、ウルグアイ | 2020 年

人権入門(Intro. to Human Rights)、司法・人権省(Justice & Human Rights Ministry)、ア  
ルゼンチン | 2020 年

フランス語 B1 能力証明書(French B1 Competency Certificate)、アリアンス・フランセーズ  
(Alliance Française) | 2019 年

オーラルヒストリー(Oral Histories)、マルタ・マルティネス(Marta Martinez)&レベッカ・ヌー  
ン(Rebecca Noon)、トリニティ・レップ(Trinity Rep) | 2018 年

人種差別の解消(Undoing Racism)、ピープルズ・インスティテュート・フォー・サバイバル・ア  
ンド・ビヨンド(People's Institute for Survival and Beyond) | 2018 年

K-12 生徒向けドキュメント研修(Docent Training for K-12 students)、RISD 美術館 | 2017 年

市民実践としての演劇(Theater as Civic Practice)、R・ヌーン(R. Noon)& J・ブレイナード(J.  
Brainerd)、トリニティ・レップ | 2017 年

脚本分析(Script Analysis)、レイチェル・ウォルシュ(Rachel Walshe)、ガム・シアター(Gamm  
Theater) | 2016 年

## 大学教育

### COLLEGE EDUCATION

#### マサチューセッツ・カレッジ・オブ・アート&デザイン

##### Massachusetts College of Art & Design | 2015 年

パフォーマンス・アート(サンドリーヌ・シェーファー / Sandrine Schaefer)

油絵と構図(クリストファー・チップペンデル / Christopher Chippendale)

美術史(マシュー・フィスク / Matthew Fisk)

#### コミュニティ・カレッジ・オブ・ロードアイランド

##### Community College of Rhode Island | 2014 年

クリエイティブ・ライティング(ローリー・シャーマン / Laurie Sherman)

詩(ランディ・ブレイジング / Randy Blasing)

音楽基礎(ジェイコブ・ストット / Jacob Stott)

声楽クラス(エミリー・ノエル / Emily Noël)

#### エミリー・カー美術デザイン大学

##### Emily Carr University of Art & Design - バンクーバー、カナダ | 2013 年

コア・ビジュアル・アート・スタディーズ:ライティングと詩における創造的プロセス、ドローイング、美術史、版画メディア、彫刻、社会实践としてのアート

#### メトロポリタン演劇芸術学校

##### Metropolitan School of Dramatic Arts (EMAD) - アルゼンチン | 2009 年

演劇演技、講師:シロ・ゾルゾリ(Ciro Zorzoli)、パオラ・バリエントス(Paola Barrientos)、ディエゴ・ベラスケス(Diego Velázquez)

#### 東京ビジュアルアーツ専門学校 (Tokyo Visual Arts) - 日本 | 2008 年

準学士号「映像作家」、放送・映画学科